

ANNEX II: TERMS OF REFERENCE / PRILOG II: OPIS POSLA

1. BACKGROUND INFORMATION/ *OPĆI PODACI*

1.1. Beneficiary country/ <i>Zemlja korisnica</i>	3
1.2. Contracting Authority/ <i>Ugovaratelj</i>	3
1.3. Country background/ <i>Bitni opći podaci o zemlji</i>	3
1.4. Current situation in the sector/ <i>Trenutačno stanje u sektoru</i>	4
1.5. Related programmes and other donor activities/ <i>Povezani programi i druge donatorske aktivnosti</i>	4

2. OBJECTIVE, PURPOSE & EXPECTED RESULTS/ *CILJ, SVRHA I OČEKIVANI REZULTATI*

2.1. Overall objectives/ <i>Opći ciljevi</i>	5
2.2. Purpose/ <i>Svrha</i>	6
2.3. Results to be achieved by the Contractor/ <i>Rezultati koje Izvršitelj treba postići</i>	6

3. ASSUMPTIONS& RISKS / *PRETPOSTAVKE I RIZICI*

3.1. Assumptions underlying the project/ <i>Pretpostavke koje moraju biti ispunjene</i>	7
3.2. Risks/ <i>Rizici</i>	7

4. SCOPE OF THE WORK/*OBUHVAAT POSLA*

4.1. General/ <i>Općenito</i>	7
4.2. Specific work/ <i>Detaljan opis rada</i>	7
4.3. Project management/ <i>Upravljanje projektom</i>	10

5. LOGISTICS AND TIMING/ *LOGISTIKA I RASPORED*

5.1. Location / <i>Lokacija</i>	10
5.2. Start date & Period of implementation of tasks/ <i>Datum početka i razdoblje provedbe zadatka</i>	10

6. REQUIREMENTS / *ZAHTJEVI*

6.1. Staff / <i>Osoblje</i>	11
6.2. Office accommodation/ <i>Radni prostor</i>	14
6.3. Facilities to be provided by the Contractor/ <i>Podrška koju pruža Izvršitelj</i>	14

The IPA Adriatic CBC Programme is co-financed by the European Union Instrument of Pre-Accession Assistance (IPA)

6.4. Equipment / <i>Oprema</i>	15
--------------------------------------	----

7. REPORTS/ IZVJEŠĆA

7.1. Reporting requirements/ <i>Zahtjevi izvještavanja</i>	15
7.2. Submission and approval of reports/ <i>Podnošenje i odobrenje izvješća</i>	15

8. MONITORING AND EVALUATION / PRAĆENJE I OCJENJIVANJE

8.1. Definition of indicators/ <i>Definicija pokazatelja</i>	15
8.2. Special requirements / <i>Posebni zahtjevi</i>	16

The IPA Adriatic CBC Programme is co-financed by the European Union Instrument of Pre-Accession Assistance (IPA)

1. BACKGROUND INFORMATION/*OPĆI PODACI*

1.1. **Beneficiary country/ *Zemlja korisnica***
Republic of Croatia / *Republika Hrvatska*

1.2. **Contracting Authority/ *Ugovaratelj***
Public institution – Institute for Physical Planning Region of Istria/
Javna ustanova – Zavod za prostorno uređenje Istarske županije

1.3. **Country background/ *Bitni opći podaci o zemlji***

European Commission on the basis of the strategic guidelines for the protection of the marine environment made in early 2000, passed in 2008. **Marine Strategy Framework Directive (2008/56/EZ)**. Applying the Directive, EU Member States will improve its system of protection and management of the marine environment and will be able to take coordinated and concerted activities at the regional and sub-regional levels in order to reduce the intensity of those human activities that result in adverse effects on the marine environment. The Rio Conference in 1992 has made a remarkable shift away shading the light on new perspectives in understanding the coastal zone management. The traditional and often separated coastal or marine management approaches were *supplemented* with a new dimension, “*integration.*” Considered as a “*missing link*” such an approach proves enough evidences in its capability to over-bridge the gaps among different relevant sectors and interested groups at all governmental levels arguing that terrestrial and marine parts of the coastal zone should be perceived as a unique subject of **governance**.

The concept of **Integrated Coastal Zone Management (ICZM)** as a dynamic, interactive and continues planning process appears as a rising challenge that proves to be able not only to initiate momentum for deep policy reforms and institutional re-organisation but also to provide a prominent spectre of benefits in achieving a long-term sustainability of coastal areas.

The “mapping” of the many relevant institutions, along with their policies and functions, is therefore an essential first step in defining the operating context of the ICZM process.

There is no ICZM strategy in the Republic of Croatia, the Marine Protection Strategy is not adopted yet, but first steps are made it. Republic of Croatia is adopted **Regulation establishing a framework for action of the Republic of Croatia in the field of marine environmental protection (OG 136/11)**. This Regulation was transposed into national law, Directive 2008/56/EZ and related Commission Decision 2010/477/EU on criteria and methodological standards on good condition marine environment, establishing a framework for Community action in the field of marine environmental policy. Regulation regulates the baseline and benchmarks for the design, development, implementation and monitoring of the implementation of the marine strategy, and other issues related to it. /

*Europska komisija je na temelju strateških smjernica za zaštitu morskog okoliša izradila početkom 2000-te godine, a usvojila 2008 godine **Okvirnu Direktivu Morske Strategije (2008/56/EZ)**. Implementirajući Direktivu, države članice EU moći će poboljšati sustav zaštite i upravljanja morskog okoliša, te će biti u mogućnosti izraditi koordinirane i usklađene aktivnosti na regionalnoj i lokalnoj razini kako bi se smanjio intenzitet onih ljudskih aktivnosti koje rezultiraju nepovoljnim utjecajem na morski okoliš. Konferencija u Rio, 1992, omogućila je znatan iskorak stavljajući naglasak na novu perspektivu razumijevanja upravljanja obalnim područjem. Dosadašnji pristup zasebnog upravljanja obalnim i morskim područjem, nadopunjen je novom dimenzijom „integralnim upravljanjem“. Ova nedostajala karika premošćuje razdvojenost svih razina - relevantnim sektori, vlasti, zainteresirani dionici, zastupajući činjenicu da kopnena i morska područja treba promatrati kao jedinstvenu cjelinu. Koncept integriranog upravljanja obalnim područjem (IUOP) treba promatrati kao dinamičan, interaktivan i kontinuiran proces planiranja, koji daje mogućnosti ne samo pokretanja dubokih reformi politike i*

The IPA Adriatic CBC Programme is co-financed by the European Union Instrument of Pre-Accession Assistance (IPA)

institucionalne re-organizacije, nego i osigurava postizanje cilja dugoročnog održivog razvoja obalnih područja. Prikupljanje podataka od nadležnih i relevantnih institucija, kao i njihovih preporuka i smjernica, je bitan početan prvi korak u definiranju operativnih programa u kontekstu IUOP-a. Republika Hrvatska nije izradila i usvojila Strategiju Integralnog upravljanja obalnim područjem, kao ni Strategiju zaštite morskog okoliša, iako su prvi pomaci napravljeni. U Hrvatskoj je na snazi **Uredbu o uspostavi okvira za djelovanje Republike Hrvatske u zaštiti morskog okoliša (NN 136/11)**. Ona je ugradila u nacionalno zakonodavstvo Direktivu 2008/56/EZ i njoj srodnih Odluke Komisije 2010/477/EU o kriterijima i metodološkim standardima dobrog stanja morskog okoliša kojima se uspostavlja okvir za djelovanje Zajednice u području politike morskog okoliša. Uredba predstavlja osnovu i mjerila za izradu, razvoj, provedbu i praćenje morskog strategije i drugih pitanjima s njom u svezi.

1.4. Current situation in the sector/ *Trenutačno stanje u sektoru*

The Ruđer Bošković Institute regarded as Croatia's leading scientific institute in the natural and biomedical sciences as well as marine and environmental research. The Centre for Marine Research "Ruđer Bošković" Rovinj (CMR) is an interdisciplinary centre, whose activities are focused upon basic and applied oceanographic research. Institute of Oceanography and Fisheries from Split carries out a scientific research in the fields of biological, chemical, and physical oceanography, sedimentology, and fisheries biology and aquaculture. The aim of this research is extending the knowledge of the structure of different plant and animal populations in the Adriatic Sea. The activities of the Institute for Marine and Coastal Research-Dubrovnik are basic and concern the research of natural features in the Adriatic Sea and its coastline. All Institutes are included from 1998. in project "Adriatic" - Systematic Research of the Adriatic Sea as a Base for Sustainable Development of the Republic of Croatia./

Institut Ruđer Bošković je vodeći hrvatski znanstveni institut u području prirodnih i biomedicinskih znanosti, kao i u području istraživanja mora i okoliša. Centar za istraživanje mora „Ruđer Bošković“ iz Rovinja (CIM) je interdisciplinarni centar, čije su aktivnosti usmjerene na osnovna i primijenjena oceanografska istraživanja. Institut za oceanografiju i ribarstvo iz Splita obavlja znanstvena istraživanja u području biološke, kemijske i fizičke oceanografije, sedimentologije, ribarstvene biologije i akvakulture. Cilj ovih istraživanja je proširivanje spoznaja o strukturi različitih biljnih i životinjskih populacija u Jadranskom moru, kao i njihov odnos prema različitim abiotičkim i biotičkim čimbenicima važnim za ravnotežu jadranskog ekosustava. Aktivnosti Instituta za more i priobalje iz Dubrovnika usmjerene su na istraživanja prirodnih procesa Jadranskog mora i priobalja. Od 1998. godine svi Instituti su uključeni u projekt „Jadran“-sustavno istraživanje Jadranskog mora kao osnova održivog razvitka Republike Hrvatske.

1.5. Related programmes and other donor activities/ *Povezani programi i druge donatorske aktivnosti*

- Systematic Research of the Adriatic Sea as a Base for Sustainable Development of the Republic of Croatia (Croatian National Monitoring Programme)/
Sustavno istraživanje Jadranskog mora kao osnova održivog razvitka Republike Hrvatske (Hrvatski nacionalni monitoring program)
- WICOS (Implementation of the water quality monitoring in the Western Istrian COastal Sea) WICOS
(Provedba nadzora kvalitete voda u priobalnim vodama zapadne Istre)

The IPA Adriatic CBC Programme is co-financed by the European Union Instrument of Pre-Accession Assistance (IPA)

- Classification of the Area and Making a Program Proposal and Implementation of Monitoring of Transitional and Coastal Waters of the Adriatic Sea, according to the Requirements of the Water Framework Directive of EU (2000/60/EC)
Karakterizacija područja i izrada prijedloga programa i provedba monitoringa stanja voda u prijelaznim i priobalnim vodama Jadranskog mora, prema zahtjevima okvirne direktive o vodama EU (2000/60/EC)
- MED POL / *MED POL*
- SESAME - Southern European Seas: Assessing and Modeling Ecosystem changes/
SESAME - Južna europska mora: procjena i modeliranje promjena u ekosustavu
- Management and biodiversity of sea living resources in Croatian coastal area/
Gospodarenje i bioraznolikost živih bogatstava u hrvatskom priobalju
- Pelagic monitoring 2009 - acoustic assessment of distribution and abundance of small pelagic fish with monitoring of pelagic ecosystem in the Adriatic Sea/
Pelagijski monitoring 2009. – procjena rasprostranjenosti i obimnosti populacija sitne plave ribe ultrazvučnom detekcijom s monitoringom ekosustava pelagijala Jadranskoga mora
- Assessment of distribution and abundance of demersal fish species and other marine organisms in the Adriatic Sea (DemMon)/
Procjena rasprostranjenosti i obimnosti demerzalnih vrsta riba i ostalih organizama u Jadranskom moru (DemMon)
- Assessment of demersal fish and shellfish stocks commercially exploited in Croatia/
Procjena stanja stoka pridonjenih riba i školjkaša koji se iskorištavaju u komercijalne svrhe u Hrvatskoj

2. OBJECTIVE, PURPOSE & EXPECTED RESULTS/ CILJ, SVRHA I OČEKIVANI REZULTATI

2.1. Overall objectives/ Opći ciljevi

- Protection, conservation and recovery of and (where feasible) restoring the structure and function of marine and coastal ecosystems and the conservation of biological diversity, as well as the sustainable use of natural resources/
Zaštita, očuvanje, oporavak i (gdje je to moguće) obnavljanje strukture i funkcije morskih i obalnih ekosustava, te očuvanje biološke raznolikosti kao i održivo korištenje prirodnih dobara
- Conservation of protected marine areas and ecologically significant areas of the EU's "NATURA 2000"/
Očuvanje zaštićenih morskih područja i ekološki značajnih područja EU-a "NATURA 2000"
- Reducing pollutant loads in the marine and coastal environment in order to ensure that no significant adverse effects or risks to human health and / or health of ecosystems and / or use of the sea and coast/
Smanjenje štetnih unosa u morski i obalni okoliš kako bi se spriječili značajni negativni učinci ili

The IPA Adriatic CBC Programme is co-financed by the European Union Instrument of Pre-Accession Assistance (IPA)

opasnosti po ljudsko zdravlje i / ili zdravlje ekosustava i / ili korištenje mora i obale

- To preserve, enhance and re-establish the balance between human activities and natural resources in the sea and on the coasts/
Očuvati, unaprijediti i ponovno uspostaviti ravnotežu između ljudskih aktivnosti i prirodnih resursa u moru i na obali
- To research of state and changes in coastal areas of County of Istria, as well as research of population dynamics of commercially important fish, cephalopod and crustacean species/
Istražiti stanje i promjene u priobalnim područjima Istarske županije, kao i dinamiku populacije gospodarsko značajnih vrsta riba, glavonožaca i rakova

2.2. Purpose/Svrha

- Reasonable and sustainable management of coastal sea living resources of Istria County/
Razumno i održivo gospodarenje priobalnim živim bogatstvima Istarske županije
- Find and recommend ways of implementation the sustainable exploitation of edible marine organisms of Istria County for the purpose of their preservation/
Utvrditi i preporučiti način provođenja održivog iskorištavanja morskih organizama Istarske županije u svrhu njihova očuvanja i zaštite
- Collect scientific data for Plan of Integrated Coastal Zone Management Region of Istria and Physical Plan Region of Istria/
Prikupiti znanstvene podatke za Plan integralnog upravljanja obalnim područjem Istarske županije i Prostorni plan Istarske županije
- Obtaining the new biological knowledge in order to enable realisation of reasonable and sustainable fishery management, together with protection of ichthyo-communities and populations/
Dobivanje novih bioloških spoznaja o vrstama radi provedbe razumnog i održivog gospodarenja, te učinkovita zaštita priobalnih naselja u cjelini i pojedinih populacija

2.3. Results to be achieved by the Contractor/ Rezultati koje Izvršitelj treba postići

- To analyze descriptors under Regulation establishing a framework for action of the Republic of Croatia in the field of marine environmental protection, Annex I (OG 136/11) for the Region of Istria /Izvršiti analizu deskriptora prema Uredbi o uspostavi okvira za djelovanje Republike Hrvatske u zaštiti morskog okoliša, Prilog I (NN 136/11) za Istarsku županiju

The IPA Adriatic CBC Programme is co-financed by the European Union Instrument of Pre-Accession Assistance (IPA)

3. ASSUMPTIONS& RISKS / PRETPOSTAVKE I RIZICI

3.1. Assumptions underlying the project/ *Pretpostavke koje moraju biti ispunjene*

The firms/the consortiums/the Institutes have to be willing to participate in the preparation Analysis of the descriptors under Regulation establishing a framework for action of the Republic of Croatia in the field of marine environmental protection, Annex I (OG 136/11) for the Region of Istria/ *Firme/konzorciji/Instituti moraju biti zainteresirani za učestvovanje u pripremanju Analize deskriptora prema Uredbi o uspostavi okvira za djelovanje Republike Hrvatske u zaštiti morskog okoliša, Prilog I (NN 136/11) za Istarsku županiju.*

3.2. Risks /*Rizici*

Stakeholders are not willing to participate and not interested for active involvement in the project, not in time approval tender procedure / *Interesne grupe (zainteresirani sudionici) nisu zainteresirani za aktivno učestvovanje u projektu, ne na vrijeme provedena procedura prikupljanja ponuda.*

4. SCOPE OF THE WORK/OBUHVAT POSLA

4.1. General/*Općenito*

- To analyze descriptors under Regulation establishing a framework for action of the Republic of Croatia in the field of marine environmental protection, Annex I (OG 136/11) for the Region of Istria / *Izvršiti analizu deskriptora prema Uredbi o uspostavi okvira za djelovanje Republike Hrvatske u zaštiti morskog okoliša, Prilog I (NN 136/11) za Istarsku županiju*

4.2. Specific work/*Detaljan opis rada*

4.2.1.

Handle any changes that occurred under the influence of anthropogenic or climatic factors in the following areas: Lim Bay, Raša Bay, Plomin Bay, Budava Bay, Mirna estuary-Tar Bay, and designate trophic status of all of the above locations. In accordance with Regulation of establishing a framework for action of the Republic of Croatia in the field of marine environmental protection, Appendix I (OG 136/11), give the conclusions for the following descriptors:

1-Biodiversity

5-Eutrophication

7-Permanently changing hydrographic and oceanographic conditions

8-Concentrations of pollutants

9-Pollutants in fish and other marine organisms/

Obraditi eventualne promjene nastale pod utjecajem antropogenih ili klimatskih čimbenika za slijedeća područja: Limski zaljev, Raški kanal, Plominski zaljev, zaljev Budava, ušće Mirne-Tarska vala, te dati ocjene trofičkog stanja svih gore navedenih lokacija. Sukladno uredbi o uspostavi okvira za djelovanje Republike Hrvatske u zaštiti morskog okoliša, Prilog I (NN 136/11), dati zaključke za slijedeće deskriptore:

The IPA Adriatic CBC Programme is co-financed by the European Union Instrument of Pre-Accession Assistance (IPA)

1-Biološka raznolikost

5-Eutrofikacija

7-Trajno mijenjanje hidrografskih i oceanoloških uvjeta

8-Koncentracije onečišćujućih tvari

9-Onečišćujuće tvari u ribi i drugim morskim organizmima

4.2.2.

Provide a review of the impact of anthropogenic activities in the coastal sea of Istria County (pollutant loads from land-based sources (LBS), sanitary quality of shellfish culturing areas, the level and the influence of pollution in selected areas (hot spots) and the mutual impact of fish aquaculture and environment. Provide a review of unusual phenomena threatening human health, tourism, maritime transport and fisheries (natural phenomena of unusual intensity, harmful algal blooms and jellyfish “blooms”, identification of toxic phytoplankton species and bio toxins analyses and introduction and excessive reproduction of allochthonous plankton species). In accordance with Regulation of establishing a framework for action of the Republic of Croatia in the field of marine environmental protection, Appendix I (OG 136/11), give the conclusions for the following descriptors:

5-Eutrophication

9-Pollutants in fish and other marine organisms/

Dati prikaz utjecaja gospodarskih djelatnosti na priobalno more Istarske županije (opterećenje mora iz kopnenih izvora (LBA), istraživanja zdravstvene kakvoće uzgajališta školjkaša, istraživanja razine i utjecaja onečišćenja na području većih naselja, kao i utjecaja uzgoja riba na okoliš i okoliša na organizme u uzgoju). Dati prikaz neuobičajenih pojava koje ugrožavaju zdravlje ljudi, turizam, pomorstvo i ribolov (prirodne pojave neuobičajenog intenziteta, istraživanje razvoja štetnih cvatnji i identifikacije toksičnih vrsta fitoplanktona, identifikacije i analize raznih grupa fiktoksina, kao i puteve unosa i prekomjerno razmnožavanje alohtonih jadranskih vrsta planktona). Sukladno uredbi o uspostavi okvira za djelovanje Republike Hrvatske u zaštiti morskog okoliša, Prilog 1 (NN 136/11), dati zaključke za slijedeće deskriptore:

5-Eutrofikacija

9-Onečišćujuće tvari u ribi i drugim morskim organizmima

4.2.3.

Provide a review of the status of the Istrian ichthyofauna and assessment of living resources, especially the commercially important species of coastal fish, as well as characteristic, important, or dominant species in the Istria County. Special focused have to be done on the dynamics of coastal fish populations and state and changes in coastal fish, crustacean and cephalopod populations due to their exploitation. Handle the impact of global climate change on the diversity of fish and other marine organisms in the Istria County. Provide a review of quantitative and qualitative changes in the composition of coastal fish communities in Istria County. Provide a review the introduction of new species (accidentally, by escaping from aquaculture or aquarium, through ballast water, or because of global climate change-tropicalization of Adriatic Sea).

Mark areas of spawning, growth and feeding economically important fish and other marine organisms in Istria County. Make proposals for continuous monitoring. Establish measures to protect species and habitats. Provide an overview of fish from the Red Book of the Republic of Croatia for Istria County (if their existence).

The IPA Adriatic CBC Programme is co-financed by the European Union Instrument of Pre-Accession Assistance (IPA)

In accordance with Regulation of establishing a framework for action of the Republic of Croatia in the field of marine environmental protection, Appendix I (OG 136/11), give the conclusions for the following descriptors:

- 1-Biodiversity
- 2-Alien species
- 3 - State of stock
- 4 – Marine elements of food network
- 5-Eutrophication/

Dati prikaz statusa istarske ihtiofaune, te procjene živih bogatstava, posebice komercijalno važnih priobalnih vrsta riba, te onih karakterističnih, značajnih ili prevladavajućih za Istarsku županiju. Posebnu pažnju posvetiti utjecaju ribolova na priobalna naselja riba, rakova i glavonožaca. Obraditi utjecaj globalnih klimatskih promjena na raznolikost riba i drugih morskih organizama akvatorija Istarske županije. Obraditi kvantitativne i kvalitativne promjene u sastavu istarske ihtiofaune. Obraditi unos novih vrsta (slučajno, putem bijega iz akvakulture ili akvarija, putem balastnih voda, ili zbog globalnih klimatskih promjena-tropikalizacija Jadrana).

Obilježiti područja mriješta, rasta i hranilišta gospodarski značajnih vrsta riba i drugih morskih organizama u Istarskoj županiji. Dati prijedlog sustavnog praćenja (monitoring). Utvrditi mjere zaštite vrsta i staništa. Dati pregled vrsta iz Crvene knjige riba RH za Istarsku županiju (u koliko takve vrste u IŽ postoje).

Sukladno uredbi o uspostavi okvira za djelovanje Republike Hrvatske u zaštiti morskog okoliša, Prilog 1 (NN 136/11) dati zaključak za slijedeće deskriptore:

- 1-Biološka raznolikost*
- 2-Strane vrste*
- 3- Stanje stoka*
- 4- Hranidbene mreže*
- 5-Eutrofikacija*

4.2.4.

Provide a review of the benthic invertebrate communities, free-living marine nematodes, and make an assessment of the ecological status of coastal waters.

In accordance with Regulation of establishing a framework for action of the Republic of Croatia in the field of marine environmental protection, Appendix I (OG 136/11), give the conclusions for the following descriptors:

- 1-Biodiversity
- 2-Alien species/

Dati pregled bentoskih zajednica beskralježnjaka, slobodnoživućih nematoda, te izvršiti procjenu ekološkog stanja obalnih voda. Sukladno uredbi o uspostavi okvira za djelovanje Republike Hrvatske u zaštiti morskog okoliša, Prilog 1 (NN 136/11) dati zaključak za slijedeće deskriptore:

- 1-Biološka raznolikost*
- 2-Strane vrste*

4.3. Project Management/ *Upravljanje projektom*

4.3.1. Responsible body /*Odgovorno tijelo*

The **Contracting Authority** for project implementation is the **Institute for Physical Planning Region of Istria/ Ugovorno tijelo za implementaciju projekta je Zavod za prostorno uređenje Istarske županije.**

4.3.2. Management structure / *Upravljačka struktura*

The Contracting Authority is responsible for tender procedures, entering into agreements and payments. Contracting Authority is also responsible for providing the Contractor with all required logistical support (maps and form of final report). The **project manager** is **Latinka Janjanin**, professional adviser for natural systems in the Institute for Physical Planning Region of Istria. She was appointed in front of Contracting Authority. Project Manager is responsible for approving the final report and other project documentation. Also, the project manager is responsible for daily communication with the governance structure of SHAPE project and coordination with all relevant stakeholders involved in the implementation of the project.

Ugovorno tijelo je odgovorno za postupak provedbe natječaja, sklapanje ugovora i plaćanje po sklopljenim ugovorima. Također, ugovorno tijelo je odgovorno za osiguravanje sve potrebne logističke opreme (kartografija, obrazac završnog Izvješća). Voditeljica projekta je Latinka Janjanin, stručna savjetnica za prirodne sustave u Zavodu za prostorno uređenje Istarske županije. Ista je imenovana ispred Ugovornog tijela. Voditeljica projekta je odgovorna za odobravanje Završnog Izvješća te ostalu projektanu dokumentaciju. Također, voditeljica projekta je zadužena za dnevnu komunikaciju s upravljačkom strukturom SHAPE projekta, te koordinaciju sa svim mjerodavnim interesnim grupama koje su uključene u provedbu projekta.

5. LOGISTICS AND TIMING/ LOGISTIKA I RASPORED

5.1. Location / *Lokacija*

The operational base for the execution of this contract may be an EU member state or IPA eligible areas./*Operativna baza za izvršenje ovog ugovora može biti zemlja članica EU ili prihvatljivo IPA područje.*

5.2. Start date & Period of implementation of tasks/ *Datum početka i razdoblje provedbe zadatka*

The intended commencement date is **10th Juny 2013.** and the period of implementation of the contract will be 6 months from this date. Please refer to Article 19 of the Special Conditions for the actual commencement date and period of implementation/ *Planirani datum početka provedbe je 10.06.2013. a razdoblje provedbe ugovora će biti 6 mjeseci počevši od ovog datuma. Molimo da pročitate članak 19 Posebnih uvjeta za stvarni datum početka provedbe i razdoblja provedbe.*

The IPA Adriatic CBC Programme is co-financed by the European Union Instrument of Pre-Accession Assistance (IPA)

6. REQUIREMENTS / ZAHITIJEVI

6.1. Staff / Osoblje

Note that civil servants and other staff of the public administration of the beneficiary country cannot be proposed as expert, unless prior written approval has been obtained from the European Commission. / *Imajte na umu da državni službenici i drugo osoblje javne uprave zemlje korisnice ne može biti predloženo za stručnjake, bez pismenog odobrenja Europske Komisije.*

Statements of Exclusivity and Availability are necessary for the key experts. This Terms of Reference contains expert profiles and the tenderer shall submit CVs and Statement of Exclusivity and Availability for the key experts. / *Za ključne stručnjake potrebno je dostaviti Izjave o isključivosti i dostupnosti. Ovaj Opis posla sadrži stručne profile, a ponuditelj će dostaviti njihove životopise i Izjave o isključivosti i dostupnosti ključnih stručnjaka.*

6.1.1. Key expert 1 / Ključni stručnjak 1

- **Team leader / Voditelj tima**

Minimum qualifications and skills/ Minimalne kvalifikacije i vještine:

- Individual and team approach to work/Individualni i timski pristup poslu
- Basic computer education (Microsoft Office)/Osnovna kompjuterska naobrazba (Microsoft office)
- Excellent verbal communication skills/Izvršne govorne komunikacijske vještine
- Good understanding English (reading, speaking, writing)/Dobro poznavanje engleskog jezika (čitanje, govor, pisanje)

Minimum general professional experience/Minimalno općenito profesionalno iskustvo:

- 10 years science experience in the field of marine chemistry or marine biology/ 10 godina znanstvenog iskustva u polju morske kemije ili morske biologije

Minimum specific professional experience/Minimalno specifično profesionalno iskustvo:

- 3 years of experience in the field of research on marine ecosystems (primary production, eutrophication, macrophytobenthos, seagrasses, invasive species, etc.) /3 godine radnog iskustva u području istraživanja morskih ekosustava (primarna produkcija, eutrofikacija, makrofitobentos, morske cvjetnice, invazivne vrste, itd.)

Key expert 1 obligatory must submit the following documents: / Ključni stručnjak 1 obavezno mora priložiti slijedeću dokumentaciju:

- A copy of the last diploma listed in CV/Presliku zadnje diplome navedene u životopisu
- Copy of the employers' certificates or references proving the professional experience indicated in CV/ Presliku radne knjižice ili reference koje dokazuju stručno iskustvo navedeno u životopisu
- Copy of valid ID card/Presliku važeće osobne iskaznice

The IPA Adriatic CBC Programme is co-financed by the European Union Instrument of Pre-Accession Assistance (IPA)

Only diplomas and experience-periods with documented proofs will be taken into account/ U obzir će se uzeti samo diplome i radno iskustvo s dokaznom dokumentacijom.

6.1.2. Key expert 2 / Ključni stručnjak 2

- **Coordinator for biological descriptors / Koordinator za biološke deskriptore**

Minimum qualifications and skills/ Minimalne kvalifikacije i vještine:

- Individual and team approach to work/*Individualni i timski pristup poslu*
- Basic computer education (*Microsoft Office*)/*Osnovna kompjuterska naobrazba (Microsoft office)*
- Excellent verbal communication skills/*Izvršne govorne komunikacijske vještine*
- Good understanding English (reading, speaking, writing)/*Dobro poznavanje engleskog jezika (čitanje, govor, pisanje)*

Minimum general professional experience/Minimalno općenito profesionalno iskustvo:

- 10 years science experience in the field of marine biology/ *10 godina znanstvenog iskustva u polju morske biologije*

Minimum specific professional experience/Minimalno specifično profesionalno iskustvo:

- 2 years experience in the assessment of the ecological status of coastal water /*2 godine radnog iskustva u procjeni ekološkog statusa obalnih voda*

Key expert 2 obligatory must submit the following documents: / Ključni stručnjak 2 obavezno mora priložiti slijedeću dokumentaciju:

- A copy of the last diploma listed in CV/*Presliku zadnje diplome navedene u životopisu*
- Copy of the employers' certificates or references proving the professional experience indicated in CV/ *Presliku radne knjižice ili reference koje dokazuju stručno iskustvo navedeno u životopisu*
- Copy of valid ID card/*Presliku važeće osobne iskaznice*

Only diplomas and experience-periods with documented proofs will be taken into account/ U obzir će se uzeti samo diplome i radno iskustvo s dokaznom dokumentacijom.

6.1.3. Key expert 3 / Ključni stručnjak 3

- **Coordinator for chemical descriptors/ Koordinator za kemijske deskriptore**

Minimum qualifications and skills/ Minimalne kvalifikacije i vještine:

- Individual and team approach to work/*Individualni i timski pristup poslu*

The IPA Adriatic CBC Programme is co-financed by the European Union Instrument of Pre-Accession Assistance (IPA)

- Basic computer education (*Microsoft Office*)/*Osnovna kompjuterska naobrazba (Microsoft office)*
- Excellent verbal communication skills/*Izvršne govorne komunikacijske vještine*
- Good understanding English (reading, speaking, writing)/*Dobro poznavanje engleskog jezika (čitanje, govor, pisanje)*

Minimum general professional experience/Minimalno općenito profesionalno iskustvo:

- 10 years science experience in the field of marine chemistry/ *10 godina znanstvenog iskustva u polju morske kemije*

Minimum specific professional experience/Minimalno specifično profesionalno iskustvo:

- 2 years experience in the field of marine ecotoxicology /*2 godine radnog iskustva u polju morske ekotoksikologije*

Key expert 3 obligatory must submit the following documents: / Ključni stručnjak 3 obavezno mora priložiti slijedeću dokumentaciju:

- A copy of the last diploma listed in CV/*Presliku zadnje diplome navedene u životopisu*
- Copy of the employers' certificates or references proving the professional experience indicated in CV/ *Presliku radne knjižice ili reference koje dokazuju stručno iskustvo navedeno u životopisu*
- Copy of valid ID card/*Presliku važeće osobne iskaznice*

Only diplomas and experience-periods with documented proofs will be taken into account/ U obzir će se uzeti samo diplome i radno iskustvo s dokaznom dokumentacijom.

6.1.4. Key expert 4 / Ključni stručnjak 4

- Expert for systematic of benthos / *Stručnjak za sistematiku bentosa*

Minimum qualifications and skills/ Minimalne kvalifikacije i vještine:

- Individual and team approach to work/*Individualni i timski pristup poslu*
- Basic computer education (*Microsoft Office*)/*Osnovna kompjuterska naobrazba (Microsoft office)*
- Excellent verbal communication skills/*Izvršne govorne komunikacijske vještine*
- Good understanding English (reading, speaking, writing)/*Dobro poznavanje engleskog jezika (čitanje, govor, pisanje)*

Minimum general professional experience/Minimalno općenito profesionalno iskustvo:

- 10 years science experience in the field of marine biology/ *10 godina znanstvenog iskustva u polju morske biologije*

The IPA Adriatic CBC Programme is co-financed by the European Union Instrument of Pre-Accession Assistance (IPA)

Minimum specific professional experience/Minimalno specifično profesionalno iskustvo:

- 2 years experience in the field of marine ecology, systematics of benthos and in the assessment of the ecological status of coastal water /2 godine radnog iskustva u polju morske ekologije i sistematike bentosa, te procjeni ekološkog statusa obalnih voda

Key expert 4 obligatory must submit the following documents: / Ključni stručnjak 4 obavezno mora priložiti sljedeću dokumentaciju:

- A copy of the last diploma listed in CV/Presliku zadnje diplome navedene u životopisu
- Copy of the employers' certificates or references proving the professional experience indicated in CV/ Presliku radne knjižice ili reference koje dokazuju stručno iskustvo navedeno u životopisu
- Copy of valid ID card/Presliku važeće osobne iskaznice

Only diplomas and experience-periods with documented proofs will be taken into account/ U obzir će se uzeti samo diplome i radno iskustvo s dokaznom dokumentacijom.

6.2. Office accommodation/ Radni prostor

Office accommodation for each expert working on the contract is to be provided by the Contractor./ Radni prostor svakom stručnjaku koji je zaposlen po ovom ugovoru osigurava Izvršitelj.

6.3. Facilities to be provided by the Contractor/ Podrška koju pruža Izvršitelj

The Contractor shall ensure that experts are adequately supported and equipped. In particular it shall ensure that there is sufficient administrative, secretarial and interpreting provision to enable experts to concentrate on their primary responsibilities. It must also transfer funds as necessary to support its activities under the contract and to ensure that its employees are paid regularly and in a timely fashion. The Contractor ensures that each expert has access to a laptop (computer), printer, mobile phone and Internet access. The selection procedures used by the Contractor to select these other experts shall be transparent, and shall be based on pre-defined criteria, including professional qualifications, language skills and work experience. The findings of the selection panel shall be recorded. The selection of experts shall be subject to approval by the Contracting Authority/ Izvršitelj će se pobrinuti da stručnjaci imaju odgovarajuću podršku i opremu. Posebno će se pobrinuti da im osigura dostatnu administrativnu, tajničku i prevoditeljsku uslugu kako bi omogućio stručnjacima da se koncentriraju na njihove primarne odgovornosti. Mora prenijeti i sredstva potrebna za održavanje tih aktivnosti u okviru ugovora i osigurati da su zaposlenici redovno i na vrijeme plaćeni. Također, Izvršitelj mora svakom stručnjaku osigurati pristup kompjuteru (prijenosnom računalu), printeru, mobilnom telefonu i internetu. Odabir stručnjaka od strane Izvršitelja mora biti transparentan, te se mora temeljiti na postavljenim kriterijima, uključujući njihove profesionalne kvalifikacije, jezične vještine i radno iskustvo. Rezultati panela za odabir biti će evidentirani. Odabir stručnjaka ovisit će o odobrenju Ugovaratelja.

The IPA Adriatic CBC Programme is co-financed by the European Union Instrument of Pre-Accession Assistance (IPA)

6.4. Equipment / Oprema

No equipment is to be purchased on behalf of the Contracting Authority / beneficiary country as part of this service contract or transferred to the Contracting Authority / beneficiary country at the end of this contract. Any equipment related to this contract which is to be acquired by the beneficiary country must be purchased by means of a separate supply tender procedure/ *Ne smije se kupiti **nikakva** oprema u ime Ugovaratelja / zemlje korisnice kao dio ovog ugovora o pružanju usluga ili prenijeti na Ugovaratelja / zemlju korisnicu po završetku ovog ugovora. Bilo koja oprema povezana s ovim ugovorom koju treba steći zemlja korisnica treba biti kupljena putem zasebnog natječajnog postupka za nabavu robe.*

7. REPORTS/IZVJEŠĆA

7.1. Reporting requirements/Zahtjevi izvještavanja

The Contractor will submit the "Analysis of the descriptors under Regulation establishing a framework for action of the Republic of Croatia in the field of marine environmental protection, Annex I (OG 136/11) for the Region of Istria" in English and Croatian language in one original and one copies and in digital form (doc.).

The Contractor will submit the Final Report in English and Croatian language in one original copy and in digital form (doc.). The deadline for sending the final report is 15 days after receipt of 90 % of Contract value.

Izvršitelj će predati „Analizu deskritora prema Uredbi o uspostavi okvira za djelovanje Republike Hrvatske u zaštiti morskog okoliša, Prilog I (NN 136/11) za Istarsku županiju“ na engleskom i hrvatskom jeziku u jednom originalnom primjerku i u jednoj preslici, te u digitalnoj formi (doc.)

Izvršitelj će predati Završno izvješće na engleskom i hrvatskom jeziku u jednom originalnom primjerku i u digitalnoj formi (doc.). Krajnji rok za podnošenje Završnog izvješća je 15 dana od primitka 90% ukupne vrijednosti ugovora.

7.2. Submission and approval of reports/ Podnošenje i odobravanje Izvješća

The report referred in paragraph 7.1. must be submitted to the Project Manager identified in the ToR. The Project Manager is responsible for approving the reports. /

Izvještaji navedeni u odjeljku 7.1 moraju se dostaviti Voditelju Projekta koji je naveden u Opisu posla. Voditelj projekta odgovoran je za odobravanje Izvještaja.

8. MONITORING AND EVALUATION / PRAĆENJE I OCJENJIVANJE

8.1. Definition of indicators/ Definicija pokazatelja

Specific performance measures chosen because they provide valid, useful, practical and comparable measures of progress towards achieving expected results. Can be quantitative: measures of quantity, including statistical statements; or qualitative; judgements and perception derived from subjective analysis/ *Specifične mjere praćenja izvedbe odabrane su jer omogućuju valjane, korisne, praktične i*

The IPA Adriatic CBC Programme is co-financed by the European Union Instrument of Pre-Accession Assistance (IPA)

usporedive mjere napretka prema postizanju očekivanih rezultata. Iste mogu biti kvantitativne (uključujući statističke izjave) ili kvalitativne (prosudbe i percepcija dobivena iz subjektivne analize).

These might include/ *One mogu uključivati:*

- Number of guidelines/*Broj smjernica*
- Number of reports/*Broj izvještaja*
- Number of successfully completed descriptors / *Broj uspješno odrađenih deskriptora*

8.2. Special requirements / Posebni zahtjevi

Not applicable/*Nisu primjenljivi.*

The IPA Adriatic CBC Programme is co-financed by the European Union Instrument of Pre-Accession Assistance (IPA)